

Għandek iċ-ċavetta tiegħi!

Am nächsten Morgen. Du verlässt deine Wohnung. Auf der Treppe direkt neben deiner Tür sitzt ein Mädchen mit Ċikku auf dem Schoß. Sie hält deinen Schlüssel in der Hand.

55 Wörter · 5 Übungen · Dauer: 15 Min.

Ankunft

Maltesisch

Online lesen & hören ↗



LERNZIEL

Ich kann ein Kind begrüßen, nach seinem Namen fragen, meinen Schlüssel zurückbekommen und fragen, wo etwas ist.

Ella = ■ Lena (Lukas) = ○

Lernst du als Lukas? Verwende die Wörter in Klammern.

■ Hello!

○ Hello! X'jismek?

■ Ella. Marija n-nanna tiegħi. Int il-ġara l (ġar il)-ġdida (ġdid), hux?

○ Iva, jien Lena (Lukas). Ara! Għandek iċ-ċavetta tiegħi!

Sie gibt dir den Schlüssel.

■ Ah, mela din iċ-ċavetta tiegħek! Hawn hi.

○ Grazzi ħafna, Ella!

■ M'hemmx imniex!

Der Kater schaut dich an.

○ Qattusa ħażina!

■ Qattus, mhux qattusa! U mhux ħażin. Hu bil-ġuħ biss.

○ Bil-ġuħ? Jien ukoll bil-ġuħ.

■ Hawn kafetterija tajba ħafna.

○ U fejn hi?

Sie zeigt die Treppe hinunter.

■ Isfel!

○ Sejra (Sejjer) għall-kafetterija!

Iċ-ċavetta reggħet lura f'idek. Ċikku jħares lejha u jilgħaq xofftejh: hu wkoll irid imur għall-kafetterija.

Vokabeln

TÄTIGKEITEN • AZZJONIJIET

għandu

haben

Maltesisch hat kein eigenes Verb für „haben“: għand („bei jemandem“) erhält eine Endung für den Besitzer. Għandi: ich habe. Għandek: du hast.

imur

gehen

Sejjer (m) · sejra (f): unterwegs, gerade auf dem Weg.

TIERE • ANNIMALI

qattus

Katze

Ein Kater oder allgemein eine Katze.
Mehrzahl: qtates.

qattusa

Katze (weibliches Tier)

KLEINE WÖRTER • KLIEM ŻĠHIR

ħafna

sehr

Nach dem Wort: tajba ħafna, sehr gut.
Auch „viel“: grazzi ħafna, vielen Dank.
„Wirklich“ steht vor einem Verb: verament irrid, ich will wirklich.

biss

einfach

Nach dem Ausdruck, den es einschränkt: hu bil-ġuħ biss, er hat nur Hunger.

ukoll

auch

Nach dem Wort: jien ukoll, ich auch. Nach einem Vokal wird daraus wkoll: hu wkoll.

fejn

wo

GRÜSSE UND HÖFLICHKEIT • TISLIJIET U KORTESIJA

ħello

Hallo

Die alltägliche Begrüßung. Ċaw: hallo und tschüss unter Freunden.

m'hemmx imniex

Bitte schön

Wörtlich: davon gibt es nichts.

FAMILIE • IL-FAMILJA

nanna Oma

ORTE IN DER STADT • POSTIJET FIL-BELT

kafetterija Café

WIE MENSCHEN UND DINGE SIND • KIF INHU? KIF INHI?

ħażin schlecht
ħażin (m) · ħażina (f). Bei einem Kind oder einer Katze: unartig.

bil-ġuħ hungrig
Wörtlich: mit Hunger. Bei einem Mann und einer Frau gleich.

tajjeb gut
tajjeb (m) · tajba (f)

HIER UND DORT • HAWN U HEMM

hawn hier
Auch: hier gibt es. Hawn kafetterija: hier gibt es ein Café. Allgemein „es gibt“: hemm.

isfel unten
Auch: unten, unterhalb.

għal nach, zu (wohin man geht)
Das Ziel: sejjer għall-kafetterija, ich gehe ins Café. Mit dem Artikel wird daraus għall-.

HÖREN & VERSTEHEN**L1) WER SAGT DAS**

Lies den Dialog noch einmal. Wer sagt diese Wörter? Kreuze die richtige Person an.

1 Bil-ġuħ? Jien ukoll bil-ġuħ.

- ☐ A Ella
- ☐ B Lena

L2) WAS BEDEUTET DAS

Kreuze die passende deutsche Bedeutung an.

1 Qattus, mhux qattusa! U mhux ħażin. Hu bil-ġuħ biss.

- ☐ A Ein Kater, keine Katze! Und er ist nicht böse. Er hat nur Hunger.
- ☐ B Böse Katze!
- ☐ C Ella. Marija ist meine Oma. Du bist die neue Nachbarin, oder?

L3) WIE SAGT MAN DAS

Kreuze den passenden Satz auf Maltesisch an.

1 Hier gibt es ein sehr gutes Café.

- ☐ A Hawn kafetterija tajba ħafna.
- ☐ B Grazzi ħafna, Ella!
- ☐ C Hello! X'jismek?

L4) BRINGE DIE WÖRTER IN DIE RICHTIGE REIHENFOLGE

Schreibe die Wörter in der richtigen Reihenfolge auf die Zeile.

- 1
-

L5) WAS PASSIERT ZUERST

Nummeriere die Zeilen in der Reihenfolge, in der sie in der Szene vorkommen.

- ☐ Hawn kafetterija tajba ħafna.
- ☐ Sejra għall-kafetterija!
- ☐ Qattus, mhux qattusa! U mhux ħażin. Hu bil-ġuħ biss.
- ☐ Grazzi ħafna, Ella!
- ☐ Iva, jien Lena. Ara! Għandek iċ-ċavetta tiegħi!

Għandek iċ-ċavetta tiegħi!

Du hast meinen Schlüssel!

4 Übungen • Dauer: 10 Min.

Ankunft

Maltesisch

Online lesen & hören



hello
Hallo



nanna
Oma



għandu
haben



m'hemmx
imniex
Bitte schön



qattus
Katze



Ein frischer Apfel Ein angestimmelter Apfel

ħażin
schlecht



bil-ġuħ
hungrig



tajjeb
gut



hawn
hier



kafetterija
Café



isfel
unten



imur
gehen

Wörter

AUS DER SZENE

hello

Hallo

Hello!

nanna

Oma

Ella. Marija n-nanna tiegħi. Int il-ġara l-
ġdida, hux?

għandu

haben

Iva, jien Lena. Ara! Għandek iċ-ċavetta
tiegħi!

m'hemmx imniex

Bitte schön

M'hemmx imniex!

ħafna

sehr

Grazzi ħafna, Ella!

qattus

Katze

Qattusa ħażina!

ħażin

schlecht

Qattusa ħażina!

biss

einfach

Qattus, mhux qattusa! U mhux ħażin. Hu bil-
ġuħ biss.

bil-ġuħ

hungrig

Bil-ġuħ? Jien ukoll bil-ġuħ.

ukoll

auch

Bil-ġuħ? Jien ukoll bil-ġuħ.

tajjeb

gut

Hawn kafetterija tajba ħafna.

hawn

hier

Hawn kafetterija tajba ħafna.

kafetterija

Café

Sejra għall-kafetterija!

fejn

wo

U fejn hi?

isfel

unten

Isfel!

imur

gehen

Sejra għall-kafetterija!

għal

nach, zu (wohin man geht)

Sejra għall-kafetterija!

NEUE WÖRTER**kelb**

Hund

Eine Hündin: kelba. Mehrzahl: klieb.

għasfur

Vogel

Mehrzahl: għasafar.

tifla

Mädchen

Ein Junge: tifel.

nannu

Opa

WORTSCHATZ & KOMMUNIKATION**W1) WAS BEDEUTET DAS?**

Was bedeutet das?

1 nannu

- ☐ A Opa
- ☐ B wo
- ☐ C gehen

2 għal

- ☐ A Opa
- ☐ B nach, zu (wohin man geht)
- ☐ C sehr

3 qattus

- ☐ A Katze
- ☐ B Willkommen
- ☐ C Auf Wiedersehen

4 tajjeb

- ☐ A das
- ☐ B gut
- ☐ C Treppe

5 għasfur

- ☐ A Guten Abend
- ☐ B Vogel
- ☐ C Hallo

6 hello

- ☐ A Hallo
- ☐ B Bitte schön
- ☐ C nein

W2) AUF DER TREPPE

Fülle die Lücken mit den Wörtern aus dem Kasten.

Jisimni X'jismek

Hello! _____?

Bedeutung: Hallo! Wie heißt du?

kafetterija nanna

Marija n-_____ tiegħi.

Bedeutung: Marija ist meine Oma.

qattus kelb qattusa

Ċikku _____, mhux _____!

Bedeutung: Ċikku ist ein Kater, keine Katze!

tajba biss ħażin

Hu mhux _____. Hu bil-ġuħ _____.

Bedeutung: Er ist nicht böse. Er hat nur Hunger.

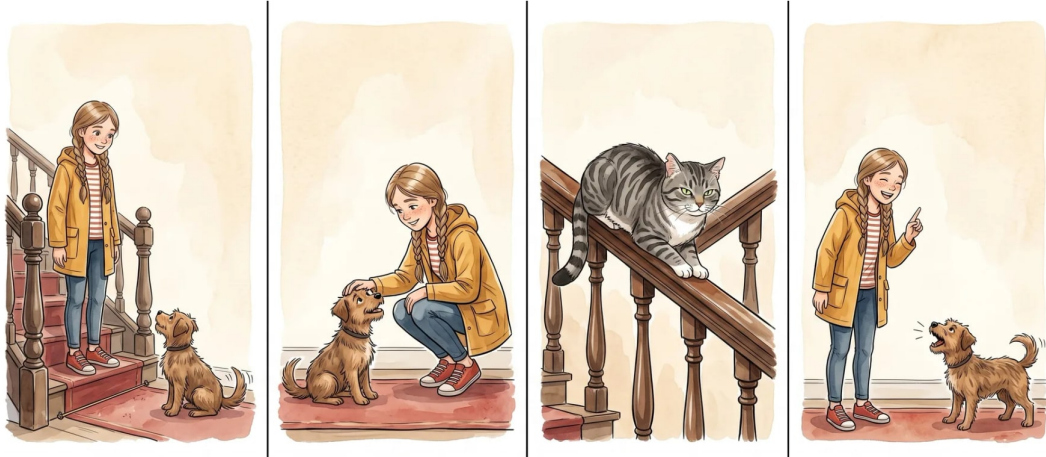
ħażin tajba

Hawn kafetterija _____ ħafna.

Bedeutung: Hier gibt es ein sehr gutes Café.

W3) WER IST DAS?

Fülle die Sprechblasen aus.



qattusa ukoll dan Fejn ħażin kelb

Lena: Ella, min hu _____?

Ella: Dan _____. Hu bil-ġuħ ħafna.

Lena: U Čikku? _____ hu?

Ella: Hawn! U hu bil-ġuħ _____!

Bedeutung: 1. Ella, wer ist das?

2. Das ist ein Hund. Er hat großen Hunger.

3. Und Čikku? Wo ist er?

4. Hier! Und er hat auch Hunger!

W4) MENSCHEN UND TIERE

Ordne die Paare zu.

1 tifla

A Mädchen

2 għasfur

B Opa

3 nanna

C Kater

4 nannu

D Hund

5 qattus

E Vogel

6 kelb

F Oma

SZENE 2 • GRAMMATIK

Tiegħi, għandi, mhux

Besitz, sagen, was man hat, und verneinen

7 Übungen • Dauer: 20 Min.

Ankunft

Maltesisch

Online lesen & hören



Um den Besitzer zu nennen, steht das Possessiv nach dem Nomen, das seinen Artikel behält: **iċ-ċavetta tiegħi**, mein Schlüssel, wörtlich: der Schlüssel von mir • **in-nanna tiegħi**, meine Oma. Das Possessiv bleibt bei männlichen und weiblichen Nomen gleich. Allein bedeutet es „meins“, „deins“: **Mhux tiegħi**. Es gehört mir nicht.

WESSEN? DIE POSSESSIVE

Person	Possessiv	Beispiel	Bedeutung
jien	tiegħi	iċ-ċavetta tiegħi	mein, meins • mein Schlüssel
int	tiegħek	id-dar tiegħek	dein, deins • dein Haus
hu	tiegħu	il-qattus tiegħu	sein • sein Kater
hi	tagħha	in-nanna tagħha	ihr, ihres • ihre Oma
aħna	tagħna	id-dar tagħna	unser, unseres • unser Haus
intom	tagħkom	il-kafetterija tagħkom	euer, eures • euer Café
huma	tagħhom	il-ġar tagħhom	ihr, ihres • ihr Nachbar

Marija n-nanna tiegħi.

Marija ist meine Oma.

Mela din iċ-ċavetta tiegħek!

Das ist also dein Schlüssel!

Dan Ċikku. Mhux tiegħi.

Das ist Ċikku. Er gehört mir nicht.

Für „haben“ verwendet Maltesisch kein eigenes Verb, sondern **għand**, „bei jemandem“, mit einer Personenendung: **għandi**, ich habe, wörtlich: bei mir · **għandek**, du hast. Ellas **Għandek iċ-ċavetta tiegħi!** heißt also: Du hast meinen Schlüssel! Auch **Għandi pjaċir**, freut mich, verwendet diesen Ausdruck: Ich habe Freude.

ETWAS HABEN: GĦAND MIT EINER ENDUNG

Person	għand	Beispiel	Bedeutung
jien	għandi	Għandi ċavetta ġdida.	ich habe · Ich habe einen neuen Schlüssel.
int	għandek	Għandek iċ-ċavetta tiegħi!	du hast · Du hast meinen Schlüssel!
hu	għandu	Ċikku għandu ċ-ċavetta.	er hat · Ċikku hat den Schlüssel.
hi	għandha	Ella għandha nanna.	sie hat · Ella hat eine Oma.
aħna	għandna	Għandna kafetterija tajba.	wir haben · Wir haben ein gutes Café.
intom	għandkom	Għandkom qattus?	ihr habt · Habt ihr eine Katze?
huma	għandhom	Għandhom kelb.	sie haben · Sie haben einen Hund.

le ist die Antwort „nein“. **mhux** bedeutet „nicht“ und steht vor einem Wort, das kein Verb ist: **mhux tiegħi**, nicht meins · **mhux ħażin**, nicht böse · **qattus, mhux qattusa**, ein Kater, keine Katze. Verben verneint man anders: mit **ma** davor und **-x** am Ende, etwa **ma nafx**, ich weiß es nicht. Das übst du später mit den Verben.

VERNEINEN

Ja	Nein	Bedeutung
Iva.	Le.	ja · nein
tiegħi	mhux tiegħi	meins · nicht meins
ħażin	mhux ħażin	böse · nicht böse
qattusa	mhux qattusa	eine weibliche Katze · keine weibliche Katze
bil-ġuħ	mhux bil-ġuħ	Hunger haben · keinen Hunger haben

Qattus, mhux qattusa!

Ein Kater, keine Katze!

U mhux ħażin. Hu bil-ġuħ biss.

Und er ist nicht böse. Er hat nur Hunger.

Jien mhux bil-ġuħ.

Ich habe keinen Hunger.

GRAMMATIK**G1) FINDE DIE WÖRTER**

Unterstreiche die Wörter für nein oder nicht.

- 1 Dan Ċikku. Mhux tiegħi.

Bedeutung: Das ist Ċikku. Er gehört mir nicht.

- 2 Hu mhux ħażin. Hu bil-ġuħ biss.

Bedeutung: Er ist nicht böse. Er hat nur Hunger.

- 3 Qattus, mhux qattusa!

Bedeutung: Ein Kater, keine Katze!

- 4 Le, jien mhux bil-ġuħ.

Bedeutung: Nein, ich habe keinen Hunger.

G2) WEM GEHÖRT ES?

Wähle das passende Wort für die Lücke.

1 Din id-dar _____.

- ☐ A tiegħi
- ☐ B jien

Bedeutung: Das ist mein Haus.

2 Hawn hi ċ-ċavetta _____.

- ☐ A int
- ☐ B tiegħek

Bedeutung: Hier ist Ihr Schlüssel.

3 Marija n-nanna _____.

- ☐ A tiegħi
- ☐ B jien

Bedeutung: Marija ist meine Oma.

4 Għandek iċ-ċavetta _____!

- ☐ A jien
- ☐ B tiegħi

Bedeutung: Du hast meinen Schlüssel!

5 Ċikku mhux il-qattus _____.

- ☐ A tagħha
- ☐ B hi

Bedeutung: Ċikku ist nicht ihr Kater.

6 Il-ġar? Dan il-kelb _____.

- ☐ A tiegħek
- ☐ B tagħha
- ☐ C tiegħu

Bedeutung: Der Nachbar? Das ist sein Hund.

7 Aħna għandna qattus. Il-qattus _____ bil-ġuħ.

- ☐ A tagħhom
- ☐ B tagħkom
- ☐ C tagħna

Bedeutung: Wir haben eine Katze. Unsere Katze hat Hunger.

8 Il-kafetterija _____ tajba ħafna!

- ☐ A tagħkom
- ☐ B tagħhom
- ☐ C tagħna

Bedeutung: Euer Café ist sehr gut! (zu mehreren Personen)

9 Huma għandhom kelb. Il-kelb _____ mhux ħażin.

- ☐ A tagħhom
- ☐ B tagħkom
- ☐ C tagħna

Bedeutung: Sie haben einen Hund. Ihr Hund ist nicht böse.

10 Dan Ċikku. _____ tiegħi.

- ☐ A Mhux
- ☐ B Ma

Bedeutung: Das ist Ċikku. Er gehört mir nicht.

G3) WER HAT ES?

Wähle das passende Wort für die Lücke.

1 _____ iċ-ċavetta tiegħi!

- ☐ A Għandek
- ☐ B Għandu

Bedeutung: Du hast meinen Schlüssel!

2 Ċikku _____ ċ-ċavetta.

- ☐ A għandek
- ☐ B għandu
- ☐ C għandha

Bedeutung: Ċikku hat den Schlüssel.

3 Ella _____ nanna u nannu.

- ☐ A għandu
- ☐ B għandi
- ☐ C għandha

Bedeutung: Ella hat eine Oma und einen Opa.

4 Aħna _____ kafetterija tajba.

- ☐ A għandhom
- ☐ B għandu
- ☐ C għandna

Bedeutung: Wir haben ein gutes Café.

5 Jien _____ ċavetta ġdida.

- ☐ A għandi
- ☐ B għandek
- ☐ C għandu

Bedeutung: Ich habe einen neuen Schlüssel.

6 Intom _____ qattus?

- ☐ A għandna
- ☐ B għandhom
- ☐ C għandkom

Bedeutung: Habt ihr eine Katze? (zu mehreren Personen)

7 Huma _____ kelb.

- ☐ A għandhom
- ☐ B għandu
- ☐ C għandkom

Bedeutung: Sie haben einen Hund.

G4) WER HAT WAS?

Fülle die Lücken mit den Wörtern aus dem Kasten.

għandi għandha tagħha tiegħi għandu

Jien _____ nanna, u n-nanna _____ dar.

Bedeutung: Ich habe eine Oma, und meine Oma hat ein Haus.

tagħha għandha għandu tiegħu

Il-ġar _____ kelb. Il-kelb _____ bil-ġuħ.

Bedeutung: Der Nachbar hat einen Hund. Sein Hund hat Hunger.

għandhom għandna tagħhom tagħna

Aħna _____ qattus? Le! Ċikku mhux il-qattus _____.

Bedeutung: Haben wir eine Katze? Nein! Ċikku ist nicht unser Kater.

tiegħu tagħha

Ella? Marija n-nanna _____.

Bedeutung: Ella? Marija ist ihre Oma.

tagħkom għandkom tagħhom għandhom

Huma _____ kafetterija. Il-kafetterija _____ tajba
ħafna.

Bedeutung: Sie haben ein Café. Ihr Café ist sehr gut.

tagħhom tagħkom

Dan il-kelb _____? Hu bil-ġuħ!

Bedeutung: Ist das euer Hund? (zu mehreren Personen) Er hat Hunger!

G5) ICH HABE, DU HAST

Ordne die Paare zu.

- | | |
|------------|---|
| ① għandek | Ⓐ ich habe |
| ② għandna | Ⓑ sie hat |
| ③ għandu | Ⓒ du hast (eine angesprochene Person) |
| ④ għandkom | Ⓓ er hat |
| ⑤ għandha | Ⓔ sie haben |
| ⑥ għandi | Ⓕ ihr habt (mehrere angesprochene Personen) |
| ⑦ għandhom | Ⓖ wir haben |

G6) BRINGE DIE WÖRTER IN DIE RICHTIGE REIHENFOLGE

Bringe die Wörter in die richtige Reihenfolge.

- 1 ħafna, Grazzi Ella!

Bedeutung: Vielen Dank, Ella!

- 2 tiegħek. Mela din iċ-ċavetta

Bedeutung: Das ist also dein Schlüssel.

- 3 qattus mhux Ċikku ħażin.

Bedeutung: Ċikku ist kein böser Kater.

- 4 tiegħi. Marija n-nanna hi

Bedeutung: Marija ist meine Oma.

- 5 iċ-ċavetta Għandek tiegħi!

Bedeutung: Du hast meinen Schlüssel!

- 6 hux? Intom għandkom qattus,

Bedeutung: Ihr habt eine Katze, oder? (zu mehreren Personen)

G7) DIE RICHTIGEN WÖRTER

Wähle die passenden Wörter für die Situation.

- 1 **Ella gibt dir deinen Schlüssel. Bedanke dich bei ihr. Du sagst:**

- ☐ A Grazzi ħafna, Ella!
- ☐ B M'hemmx imniex, Ella!
- ☐ C Saħħa, Ella!

- 2 **Jemand bedankt sich bei dir. Sag: Gern geschehen. Du sagst:**

- ☐ A M'hemmx imniex!
- ☐ B Grazzi!
- ☐ C Hello!

3 Ella hält einen Schlüssel. Sag ihr: Das ist mein Schlüssel! Du sagst:

- ☐ A Din iċ-ċavetta tiegħi!
- ☐ B Din iċ-ċavetta tiegħek!
- ☐ C Mhux iċ-ċavetta tiegħi!

4 Du hast den Kater böse genannt. Ella korrigiert dich. Ella sagt:

- ☐ A Mhux tiegħi.
- ☐ B Hu ħażin. Hu mhux bil-ġuħ.
- ☐ C Hu mhux ħażin. Hu bil-ġuħ biss.

5 Ella steht mit einem kleinen braunen Hund auf der Treppe. Frage, ob der Hund ihr gehört. Du sagst:

- ☐ A Dan il-kelb tiegħi?
- ☐ B Dan il-kelb tagħhom?
- ☐ C Dan il-kelb tiegħek?